

Contact

ABB Switzerland Ltd
PMA Cable Protection

Aathalstrasse 90
CH-8610 Uster
Switzerland

Tel: +41 58 585 00 11

E-mail: pma-info@ch.abb.com



www.pma.ch



We reserve the right to make technical changes or modify the contents of this document without prior notice. With regard to purchase orders, the agreed particulars shall prevail. ABB AG does not accept any responsibility whatsoever for potential errors or possible lack of information in this document.

We reserve all rights in this document and in the subject matter and illustrations contained therein. Any reproduction, disclosure to third parties or utilisation of its contents – in whole or in parts – is forbidden without prior written consent of ABB AG.

Copyright © 2018 ABB
All rights reserved



WPS – Water Impact Protection WPS – Wasserprallschutz

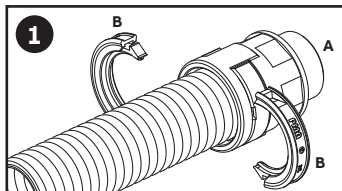
EN ASSEMBLY INSTRUCTION
DE MONTAGEANLEITUNG

11

ENGLISH

SAFETY REMARKS:

- For safety reasons we recommend to replace the WPS after demounting

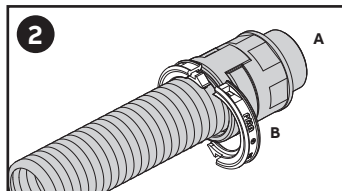


Based on:
IP68 System

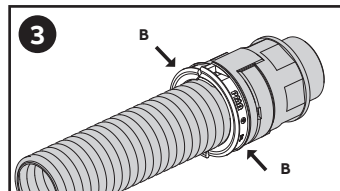
A. Conduit with IP68
fitting
B. WPS half shells

Basis: IP68-System

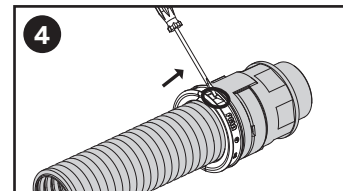
A. Wellrohr mit IP68
Verschraubung
B. WPS-Ringhälften



Mounting of WPS half shells (B) directly after connector onto the conduit (A).
WPS-Ringhälften (B) direkt hinter der Verschraubung am Wellrohr (A) ansetzen.



The two WPS half shells (B) need to be slightly displaced to fit. Firm action should be taken to close them.
WPS-Ring (B) von beiden Seiten her leicht versetzt zudrücken, eventuell Rohrzange verwenden.



To re-open use a screwdriver.
Mit Schraubenzieher wieder zu öffnen.

The specifications and instructions for our customers in this document reflect the product engineering level at the time of manufacturing. ABB accepts no liability for damages resulting from unprofessional installation or misuse of the products. This disclaimer also includes damages to third parties. It is the customer's responsibility to check the delivered products and immediately notify ABB of detected faults. It is also the customer's responsibility to test the delivered product on its applicability for the intended purpose. ABB will accept no liability or responsibility for their products if a product or a ABB system is combined or used together with third-party products, i.e. products from other companies than ABB. Jurisdiction in all legal disputes concerning product liability have the courts of the canton of Zurich/Switzerland. Swiss law applies. For more information go to: www.pma.ch

Die in diesem Dokument für unsere Kunden enthaltenen Angaben und Instruktionen entsprechen dem neuesten Stand unserer Technik zum Zeitpunkt der Herstellung des Produktes. Die ABB lehnt jede Haftung bei unsachgemässer Montage oder Verwendung sowie Zweckentfremdung des Produktes ab. Dieser Haftungsausschluss umfasst auch allfällige Drittschäden. Es obliegt dem Kunden, die gelieferte Ware zu prüfen und allfällig festgestellte Mängel sofort der ABB anzuzeigen. Es obliegt ferner dem Kunden, die Ware auf ihre Eignung zwecks einer spezifischen Anwendung zu überprüfen. Die ABB lehnt jegliche Haftung für ihre Produkte ab, wenn ein einzelnes Produkt oder ein ABB-System mit Fremdprodukten, d.h. Produkten anderer Unternehmungen kombiniert bzw. verwendet wird. Gerichtsstand für Streitigkeiten bezüglich Produkthaftung sind die Gerichte des Kantons Zürich/Schweiz. Es kommt Schweizer Recht zur Anwendung. Ergänzende Informationen unter: www.pma.ch

Contact

ABB Switzerland Ltd
PMA Cable Protection

Aathalstrasse 90
CH-8610 Uster
Switzerland

Tel: +41 58 585 00 11

E-mail: pma-info@ch.abb.com



www.pma.ch

We reserve the right to make technical changes or modify the contents of this document without prior notice. With regard to purchase orders, the agreed particulars shall prevail. ABB AG does not accept any responsibility whatsoever for potential errors or possible lack of information in this document.

We reserve all rights in this document and in the subject matter and illustrations contained therein. Any reproduction, disclosure to third parties or utilisation of its contents – in whole or in parts – is forbidden without prior written consent of ABB AG.

Copyright© 2018 ABB
All rights reserved

PMA

ABB

WPS – Protection contre les projections d'eau

WPS – Protección al impacto de agua

FR

MODE D'EMPLOI

ES

FOLLETO DE INSTRUCCIONES

11

FRANÇAIS

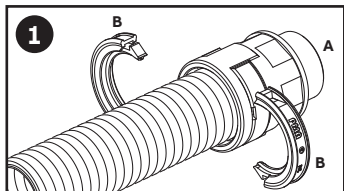
REMARQUES CONCERNANT LA SÉCURITÉ:

- Pour des raisons de sécurité, nous recommandons de remplacer le WPS après le démontage

ESPAÑOL

OBSERVACIONES DE SEGURIDAD:

- Por razones de seguridad recomendamos sustituir el WPS después de desmontarlo



Basé sur le système
IP68

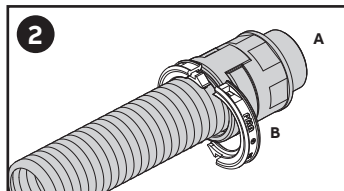
A. Gaine avec raccord
IP68

B. Supports rotatifs
WPS

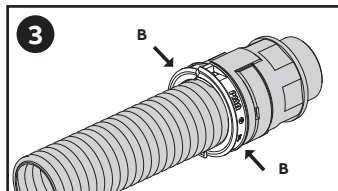
Basado en: Sistema IP68

A. Tubo con racor IP68

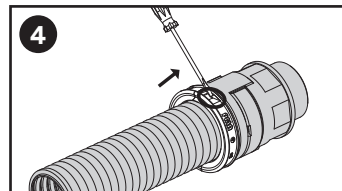
B. Abrazaderas WPS



Monter les supports rotatifs WPS (B)
directement après le raccord sur la gaine (A).
Montaje de las abrazaderas WPS (B)
directamente en el tubo (A) detrás del racor.



Les deux supports rotatifs WPS (B) doivent
être légèrement déplacés pour s'emboîter.
Appuyer fermement pour les fermer.
Las dos abrazaderas WPS (B) precisan ser
desplazadas ligeramente para encajar.
Para cerrarlas debe procederse firmemente.



Pour rouvrir, utiliser un tournevis.
Utilizar un destornillador para abrir.

Les spécifications et instructions destinées à nos clients dans le présent document concernent le niveau de construction du produit au moment de la fabrication. ABB n'accepte pas de responsabilité pour des dommages résultant d'une installation ou d'une application non professionnelle ou d'une mauvaise utilisation. Ce désaveu de responsabilité comporte également des dommages à des tiers parties. Il est de la responsabilité du client de vérifier les produits livrés et d'informer immédiatement ABB des défauts décelés. Il est également de la responsabilité du client de tester le produit livré pour son applicabilité à l'objet prévu. ABB n'accepte pas de responsabilité concernant ses produits si un produit ou un système ABB est combiné ou utilisé conjointement à des produits de tiers parties, à savoir des produits d'autres sociétés que ABB. Pour tous les litiges concernant la responsabilité produits, les tribunaux de Zurich/Suisse sont compétents. La législation suisse s'applique. Pour plus d'informations, veuillez consulter: www.pma.ch

Las instrucciones y especificaciones de este documentopara nuestros clientes reflejan el nivel de ingeniería del producto en el momento de fabricarlo. ABB no acepta responsabilidad por daños que resulten de la instalación o aplicación no profesional o mal uso. Esta cláusula también incluye daños a terceros. Es responsabilidad del cliente comprobar los productos entregados y notificar inmediatamente a ABB los defectos encontrados. También es responsabilidad del cliente probar el producto entregado para su aplicación específica. ABB no aceptará responsabilidad sobre sus productos si un producto o sistema ABB se combina o se usa junto a productos de terceros, es decir, productos de otras empresas que no sean ABB. La jurisdicción sobre cualquier disputa legal referente a responsabilidad de producto corresponde a los tribunales del cantón de Zurich/Suiza. Se aplicará la ley suiza. Para más información consulte: www.pma.ch